SENCOR® SSJ 4050NP

PL ▪ Wyciskarka wolnoobrotowa

Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.

Revision 05/2017

PL

Wyciskarka wolnoobrotowa

Istotne wskazówki bezpieczeństwa

PROSIMY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ I ZACHOWAĆ NA PRZYSZŁOŚĆ.

- Urządzenia mogą być użytkowane przez osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz bez doświadczenia i wiedzy w zakresie użytkowania, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym ryzyko.
- Z tego urządzenia nie wolno korzystać dzieciom ani nie wolno się im nim bawić. Urządzenie oraz przewód zasilający trzymaj poza ich zasięgiem.
- Urządzenie przeznaczone jest do przerobu zwykłej ilości owoców i warzyw w gospodarstwie domowym. Urządzenia nie wolno używać do innych celów, niż te, do których jest przeznaczone.
- Nie korzystaj z niego w środowisku przemysłowym albo na zewnątrz!
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na stabilnej, równej, suchej powierzchni.
- Urządzenia nie umieszczaj na kuchence elektrycznej lub gazowej ani innych źródłach ciepła lub w ich pobliżu.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie zostały dostarczone razem z niniejszym urządzeniem lub które nie są zalecone przez producenta do tego urządzenia.
- Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu w Twoim gniazdku.
- Przed uruchomieniem urządzenia upewnij się, że zmontowane zostało poprawnie.
- Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiniach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp.
- Wyciskarki nie stosuj do przerabiania zmarzniętych albo zbyt twardych surowców, jakimi są np. trzcina cukrowa.
- Do przeciskania owoców i warzyw podajnikiem zawsze zastosuj dostarczonego popychacza. Nigdy nie stosuj rąk ani innych przedmiotów.

⚠ **Ostrzeżenie:**
Niepoprawne stosowanie może prowadzić do skaleczeń.

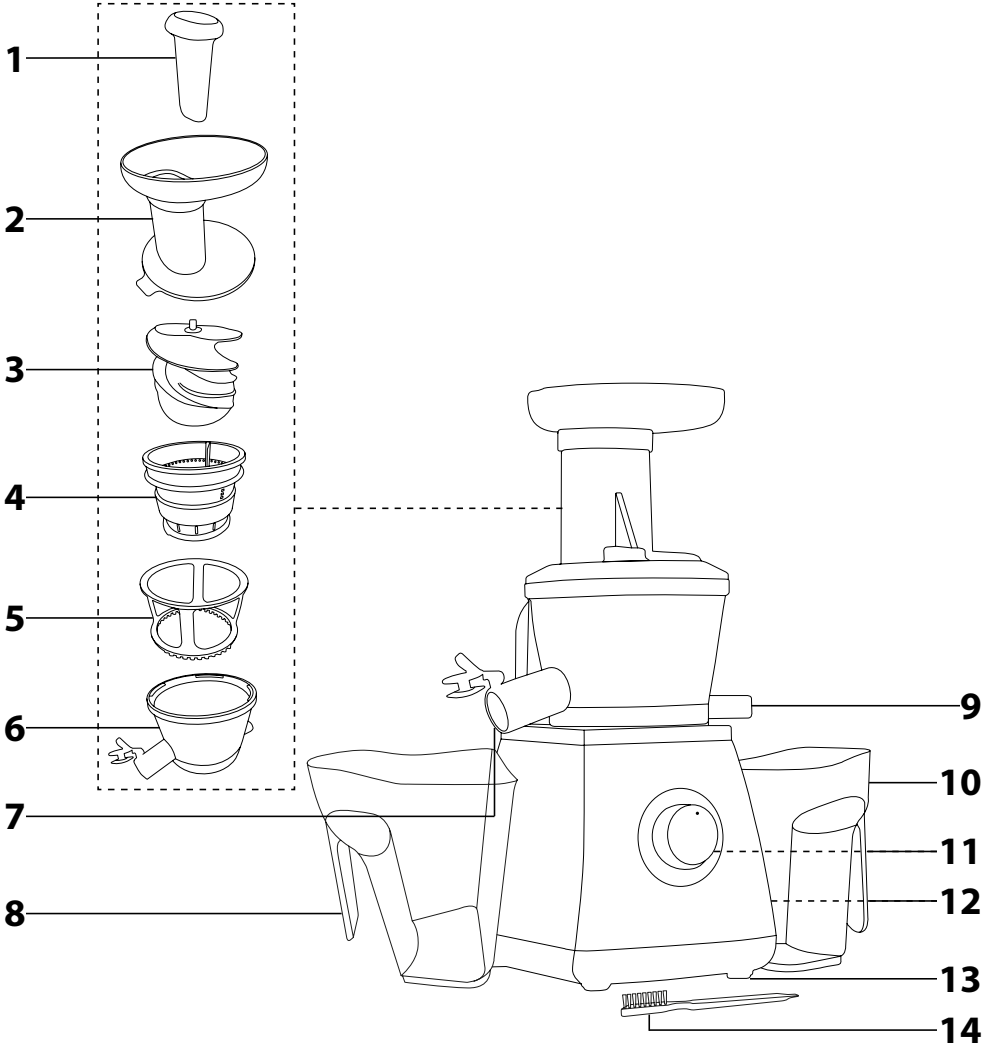
- Urządzenie zawsze wyłącz i odłącz od gniazdka sieciowego, jeżeli nie będzie używane oraz przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.

Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.

- Przed demontażem części poruszających się podczas pracy, sprawdź, czy urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazdka sieciowego i zaczekaj, dopóki nie dojdzie do zatrzymania się ruchomych części.
- Podstawy urządzenia nie myj pod cieknącą wodą ani nie zanurzaj jej w wodzie lub innym płynie.
- Dbaj o to, by wtyczka przewodu sieciowego nie zetknęła się z woda lub wilgocią.
- Na przewodzie sieciowym nie kładź żadnych ciężkich przedmiotów. Dbaj o to, by przewód sieciowy nie zwisał przez krawędź stołu albo by nie dotykał gorącej powierzchni.
- Nie odłączaj urządzenia od gniazdka sieciowego poprzez pociąganie za kabel sieciowy. Mogłoby dojść do uszkodzenia kabla zasilającego lub gniazdka. Przewód z gniazdka odłącza się ciągnąc za wtyczkę przewodu sieciowego.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub wtyczką. Jeśli przewód sieciowy jest uszkodzony, jego wymianę należy powierzyć specjalistycznemu serwisowi.
- Nie korzystaj z urządzenia, jeżeli uszkodzone jest jego sitko lub jakakolwiek inna jego część. W celu zapobiegania powstania niebezpiecznych sytuacji nie naprawiaj sam urządzenia. Wszelkie naprawy należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi. Ingerencją w urządzenie narażasz się na ryzyko utraty ustawowego prawa wynikającego z gwarancji jakości.

Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.

A



Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.

PL

Wyciskarka wolnoobrotowa
Instrukcja obsługi

- Przed użyciem tego urządzenia prosimy o dokładne zaznajomienie się z niniejszą instrukcją, nawet jeżeli używają Państwo produktu podobnego typu. Prosimy korzystać z urządzenia tylko tak, jak jest to opisane w instrukcji użytkowania. Instrukcję należy zachować do ewentualnego zastosowania w przyszłości.
- Minimalnie w czasie trwania roszczeń z wadliwej realizacji, ewent. ustawowej gwarancji zalecamy przechowywać oryginalne opakowanie transportowe, materiał opakowania, dowód zakupu i potwierdzenie zakresu odpowiedzialności sprzedającego lub kartę gwarancji. W razie transportu zalecamy zapakować urządzenie ponownie do oryginalnego pudełka od producenta.

OPIS SOKOWIRÓWKI

A1 Popychacz
A2 Podajnik z lejem zasypowym i pokrywą
A3 Ślimak obrotowy
A4 Mikrositko filtracyjne tytanowe
A5 Uchwyt sitka
A6 Pojemnik zbiorczy z Tritanu
A7 Zamykany wylot soku
A8 Pojemnik na sok o objętości 0,8 l
A9 Wylot miąższu
A10 Pojemnik na miąższ o objętości 0,8 l
A11 Wyłącznik do włączania i wyłączania wyciskarki z możliwością włączenia biegu wstecznego silnika R–OFF–ON (bieg wsteczny silnika–wyłączone–włączone)
A12 Podstawa z jednostką silnikową
A13 Nóżki przeciwpoślizgowe
A14 Szczoteczka do czyszczenia

ZASADA DZIAŁANIA I ZALETY WYCISKARKI ŚLIMAKOWEJ

- Zasada działania niniejszej wyciskarki polega na systemie wolnego wyciskania surowców. Ślimak obrotowy najpierw zgrubnie rozdrobi włożone surowce i na kolejnym etapie następnie dochodzi do oddzielenia soku od błonnika. W taki sposób uzyskany sok zawiera minimalną ilość błonnika i dlatego oznacza się wysoką czystością, wolniej się utlenia i pozostają w nim cenne witaminy oraz enzymy. Podczas pracy sitko automatycznie jest czyszczone, w ten sposób nie dochodzi do jego nadmiernego zapychania i po pracy łatwiej można go wyczyścić.
- Niniejsza wyciskarka nadaje się do wyciskania miękkich i twardych owoców i warzyw, jakimi są np. cytrusy, porzeczki, agrest oraz inne rośliny jagodowe, jabłka, gruszki, marchew, buraki, ogórki, ananasy, arbuzy itp. Da radę również z warzywami liściastymi, te jednak zalecamy przerabiać jednocześnie z innymi owocami.
- Zbytnio nie nadaje się do wyciskania samych warzyw liściastych, przejrzałych owoców i niektórych typów jabłek.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Z urządzenia i jego akcesoriów usuń wszystkie materiały opakowaniowe.
2. Wszystkie zdejmowane części (popychacz **A1**, podajnik z lejem zasypowym i pokrywą **A2**, ślimak obrotowy **A3**, sitko **A4**, uchwyt sitka **A5**, pojemnik zbiorczy **A6** i pojemnik na sok i miąższ **A8** i **A10**), które w kontakcie są z żywnością, dokładnie umyj ciepłą wodą z zastosowaniem środka do mycia. Następnie części te opłucz pod czystą cieknącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką.

Uwaga:
Żadna z części niniejszej wyciskarki nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce.

MONTAŻ WYCISKARKI

1. Podstawę **A12** umieść na równej, suchej i stabilnej powierzchni. Podczas montażu musi być urządzenie wyłączone i odłączone z gniazdka napięcia el.
2. Pojemnik zbiorczy **A6** odwróć dnem do góry. Na dnie pojemnika przy wylocie miąższu **A9** znajduje się czarny silikonowy korek. Korkiem silikonowym trzeba poprawnie uszczelnić otwór przy wylocie **A9**, by podczas pracy nie dochodziło do wycieku miąższu poza wylotem **A9**.

Uwaga:
Wylot **A9** wyposażony jest w otwór z korkiem silikonowym do łatwiejszego czyszczenia.

3. Pojemnik zbiorczy **A6** odwróć dnem w dół. Ustaw go na podstawie **A12**, tak by występy na górnej stronie podstawy **A12** znalazły się w otworach na dnie pojemnika zbiorczego **A6**. Pojemnik zbiorczy **A6** przekręć w kierunku wskazówek zegara, by doszło do jego poprawnego połączenia z podstawą **A12**. Jeżeli pojemnik **A6** jest poprawnie przymocowany do podstawy **A12**, nie można podnieść go samodzielnie.
4. Do uchwytu **A5** włóż sitko **A4**.
5. W pojemniku zbiorczym **A6** umieść uchwyt **A5** z włożonym sitkiem **A4**, tak by symbol „●" na sitku **A4** był wyrównany z identycznym symbolem, który wyznaczony jest na pojemniku zbiorczym **A6**. Uchwyt **A5** z sitkiem **A4** wtłocz poprawnie w dół.
6. Ślimak obrotowy **A3** włóż do sitka **A4** i wtłocz w kierunku w dół. Poprawne umieszczenie ślimaka obrotowego **A3** jest sygnalizowane charakterystycznym dźwiękiem.
7. Na pojemniku zbiorczym **A6** umieść podajnik z lejem zasypowym i pokrywą **A2**. Kiedy lej zasypowy nie znajduje się na podajniku **A2**, najpierw połącz te dwie części. Dbaj o to, by symbol otwartego zamka wyznaczony na wieku **A2** wyrównany został z symbolem „●" na naczyniu **A6**. Następnie przekręcaj podajnikiem **A2** w kierunku wskazówek zegara aż do oporu. W taki sposób dojdzie do zamocowania wieka **A2** do pojemnika zbiorczego **A6**. Symbol „●" umieszczony na pojemniku **A6** zostanie wyrównany z symbolem zamkniętego zamka na wieku **A2**.
8. W podajniku **A2** umieść popychacz **A1**.

OBSŁUGA WYCISKARKI

1. Upewnij się, czy wyciskarka została poprawnie zmontowana i następnie podłącz ją do gniazdka napięcia el. Wyciskarka wyposażona jest w wbudowany bezpiecznik ochronny, który nie pozwoli na włączenie, jeżeli pokrywa nie została odpowiednio zabezpieczona w swej poprawnej pozycji.
2. Pod wylotem soku **A7** umieść pojemnik na sok **A8**, szklankę lub inne odpowiednie naczynie. Otwórz zamknięcie wylotu soku **A7**, by podczas wyciskania sok mógł wyciekać do pojemnika zbiorczego **A6**. Pod wylotem miąższu **A9** umieścić pojemnik na miąższ **A10**.
3. Przygotuj sobie owoce lub warzywa. Surowce dokładnie umyj i pokrój je na kawałki, które przedostaną się poprzez otwór podajnika **A2**. Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiniach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp.
4. Przed włączeniem wyciskarki upewnij się, że pokrywa została odpowiednio zabezpieczona w poprawnej pozycji. Przekręceniem wyłącznika **A11** do pozycji ON (włączone) uruchom wyciskarkę. Popychacz **A1** wyjmij z otworu podajnika **A2**. Do podajnika **A2** kolejno wkładaj przygotowany surowiec i ściskaj go popychaczem **A1**. Optymalnych wyników osiągnąć możesz, jeżeli podajnik **A2** napełniać będziesz stopniowo i surowiec popychać wolno z lekkim naciskiem.

Uwaga:
Do popychania surowców w podajniku **A2** nie stosuj palców ani innych przedmiotów. Zawsze stosuj popychacza **A1** przeznaczonego do tego celu.
Maksymalny czas nieprzerwanej pracy niniejszego urządzenia wynosi 15 minut. Potem przez 10 minut pozostaw go ostygnąć.

5. Jeżeli podczas wyciskania napełniony zostanie pojemnik na sok **A8** albo miąższ **A10**, wyłącz urządzenie poprzez przekręcenie wyłącznika **A11** do pozycji OFF (wyłączone), opróżnij odpowiedni pojemnik i umieść go z powrotem w swoim miejscu. Następnie możesz ponownie uruchomić urządzenie i kontynuować wyciskanie.
6. Po zakończeniu wyciskania zalecamy usunąć resztki miąższu z pojemnika zbiorczego **A6**. Wyłącznik **A11** przytrzymaj przez ok. 3–5 sekund w pozycji „R" (bieg wsteczny silnika), następnie zluzuj go, by wrócił z powrotem do pozycji OFF (wyłączone). Cały proces powtórz 2 lub 3 razy. To samo wykonać możesz w przypadku, kiedy urządzenie zapchasz nadmierną ilością surowca.
7. Wyciskarkę wyłącz ustawieniem wyłącznika **A11** w pozycji OFF (wyłączone) i wyjmij wtyczkę z gniazdka napięcia el. Przed wyjęciem pojemnika na sok **A8**, zalecamy zamknąć wylot **A7**, by z niego nie kapał sok.
8. Wyciskarkę zdemontuj, patrz rozdział Demontaż wyciskarki i wyczyść ją zgodnie z instrukcjami podanymi w rozdziale Konserwacja i czyszczenie.

DEMONTAŻ WYCISKARKI

1. Przed demontażem zawsze upewnij się, że wyciskarka jest wyłączona i odłączona od gniazdka sieciowego. Upewnij się, że zatrzymały się wszystkie ruchome części.
2. Zamknij wylot soku **A7** i odbierz pojemnik na sok **A8** oraz miąższ **A10**. Z podajnika **A2** wyjmij popychacz **A1**.
3. Podajnikiem **A2** przekręcaj w kierunku przeciw wskazówkom zegara, dopóki symbol otwartego zamka oznakowany na wieku **A2** nie będzie wyrównany z symbolem „●" na pojemniku **A6**, i następnie zdejmij go z naczynia zbiorczego **A6**.
4. Pojemnik zbiorczy **A6** z uchwytem **A5**, sitkiem **A4** i ślimakiem obrotowym **A3** w środku zdejmij z podstawy **A12** przekręceniem w kierunku przeciw wskazówkom zegara i podniesieniem.

Uwaga:
Pojemnik zbiorczy **A6** można łatwiej zdemontować z podstawy **A12**, jeżeli po zakończeniu wyciskania usunąłeś resztki miąższu tak, jako podano w punkcie 6 rozdziału Obsługa wyciskarki.

5. Z pojemnika **A6** wyjmij ślimak obrotowy **A3**, sitko **A4** i uchwyt **A5**.

Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.

PRZYDATNE RADY I INSTRUKCJE

- Zanim rozpoczniesz wyciskanie wszystkie surowce dokładnie umyj i pokrój je na kawałki, które przedostaną się poprzez otwór podajnika **A2**. Przed wyciskaniem usuń twarde pestki, które są zawarte np. w morelach, brzoskwiniach, mango itp. oraz niejadalne skorupki np. z pomarańczy, ananasa, arbuza, mandarynek itp.
- W celu osiągnięcia lepszych wyników przerabiaj zawsze świeże i dojrzałe owoce. Przejrzałe lub niedojrzałe owoce mają negatywny wpływ na smak soku.
- Jeżeli wyciskasz jednocześnie surowce o różnej konsystencji, zalecamy rozpocząć od miększych surowców, jakimi są np. cytrusy, owoce jagodowe itp., a dopiero potem kontynuuj twardszymi surowcami, jakimi są np. jabłka, marchewka.
- Sok z w warzyw liściastych wyciskaj wspólnie z innymi surowcami, jakimi są np. jabłka, marchewka, buraki, cytrusy itp., z którymi jednocześnie wkładaj je do podajnika **A2**.
- Wyciskarki nie stosuj do przerabiania zmarzniętych albo zbyt twardych surowców, jakimi są np. trzcina cukrowa.
- Surowce wkładaj kolejno do podajnika **A2** i powoli przeciskaj je przy użyciu lekkiego nacisku. Nie przepełniaj podajnika **A2** i surowców nie wciskaj zbyt szybko i z nadmiernym naciskiem. Proces oddzielania miąższu od soku odbywa się stopniowo i szybkim naciskiem surowców go nie przyspieszysz.
- By nie doszło do zbrunatnienia świeżo wyciśniętego soku z jabłka, możesz do niego dodać trochę soku z cytryny.
- W celu zapobiegania utraty wartościowych witamin, zalecamy wypić sok świeży zaraz po jego wytłoczeniu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

- Wyciskarkę wyczyść po każdym zastosowaniu. Przed czyszczeniem zawsze upewnij się, że wyciskarka jest wyłączona i odłączona od gniazdka sieciowego oraz poprawnie zdemontowana.
- Z pojemnika na sok i miąższ **A8** i **A10** usuń resztki soku i miąższu. Obydwa pojemniki **A8** i **A10**, popychacz **A1**, podajnik z lejem zasypowym i pokrywą **A2**, uchwyt sitka **A5** i ślimak obrotowy **A3** dokładnie umyj ciepłą wodą i środkiem do mycia. Następnie części te opłucz pod czystą cieknącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką.
- Sitko **A4** i pojemnik zbiorczy **A6** dokładnie umyj pod ciekącą wodą przy zastosowaniu środka do mycia i załączonej szczotki **A13**. Jeżeli nie udaje Ci się wyczyścić drobnych otworów sitka **A4**, zanurz go najpierw w wodzie z dodatkiem soku z cytryny. Wylot miąższu **A9** przy pojemniku zbiorczym **A6** wyposażony jest w otwór z korkiem silikonowym. Do łatwiejszego czyszczenia otwórz korek i otwór dokładnie wyczyść. Po wyczyszczeniu nie zapomnij otwór ponownie poprawnie uszczelnić. Na sam koniec opłucz sitko **A4** i pojemnik **A6** pod czystą cieknącą wodą i dokładnie wytrzyj delikatną ścierką.

Uwaga:
Wszystkie akcesoria zalecamy myć natychmiast po zastosowaniu. Przyschnięte resztki soku i miąższu usuwają się o wiele trudniej i mogą zablokować otwory w sitku **A4**, i w ten sposób obniżyć skuteczność wyciskania.

- Do czyszczenia podstawy **A12** zastosuj szmatkę lekko zwilżoną w słabym roztworze wody z neutralnym środkiem do mycia. Powierzchnię podstawy **A12** następnie wytrzyj suchą szmatką i dokładnie wysusz. Podstawy **A12** nigdy nie zanurzaj w wodzie.
- Do czyszczenie nie stosuj abrazyjnych środków czyszczących, rozcieńczalników, rozpuszczalników itp. W odwrotnym przypadku może dojść do uszkodzenia powierzchni urządzenia.

Uwaga:
Żadna z części niniejszej wyciskarki nie jest przeznaczona do mycia w zmywarce.

MAGAZYNOWANIE

- Jeżeli nie będziesz korzystał z urządzenia przechowuj go w czystym, suchym miejscu poza zasięgiem dzieci. Urządzenie można magazynować zmontowane.

DANE TECHNICZNE

Znamionowy zakres napięcia	220–240 V
Częstotliwość nominalna	50/60 Hz
Pobór mocy	400 W
Hałas	70 dB(A)

Deklarowana wartość emisji hałasu tego urządzenia wynosi 70 dB(A), co oznacza poziom mocy akustycznej A w stosunku do referencyjnej mocy akustycznej 1 pW.

Możliwość zmiany tekstu i parametrów technicznych zastrzeżona.

WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA ZE ZUŻYTYM OPAKOWANIEM

Wykorzystany materiał opakowania umieścić w miejscu określonym przez gminę do wyrzucania odpadu.

LIKWIDACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH

Niniejszy symbol na produktach lub towarzyszących dokumentach oznacza, iż zużytych produktów elektrycznych lub elektronicznych nie wolno wyrzucać do zwykłego odpadu komunalnego. Do poprawnej utylizacji, odnowy lub recyklingu oddać takie produkty w miejscach zbiorczych dla tego typu odpadów. Alternatywnie w niektórych państwach Unii Europejskiej albo innych krajach europejskich można oddać swe wyroby lokalnemu sprzedawcy w czasie zakupu podobnego nowego wyrobu.

Poprawną likwidacją niniejszego produktu pomożesz zachować cenne źródła naturalne i wspierać prewencję potencjalnych negatywnych wypływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, co mogły by być następstwem niepoprawnej likwidacji odpadów. Kolejnych informacji uzyskać można w urzędach gminnych lub miejscach zbioru odpadów.

W przypadku niepoprawnej likwidacji niniejszego produktu nałożone mogą zostać kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dla podmiotów w krajach Unii Europejskiej.

Jeżeli chcesz likwidować urządzenie elektryczne lub elektroniczne, pozyskaj potrzebne informacje od swego sprzedawcy lub dostawcy.

Likwidacja w krajach poza Unię Europejską.

Symbol ten obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeżeli chcesz likwidować niniejsze urządzenie pozyskaj potrzebne informacje dot. poprawnej likwidacji w lokalnych urzędach lub od swego sprzedawcy.

CE Niniejszy wyrób spełnia wszelkie podstawowe wymagania dyrektyw UE, którymi jest on objęty.

Copyright © 2017, Fast ČR, a.s.